

Les plus anciens documents linguistiques de la France

Corpus : (chPoit)

Responsable du corpus : -

Édition de la charte : -

chPoit117

Édition critique

1270, juillet.

Type de document: Charte: donation

Objet: Aeline, dame de Biard, veuve de feu Pere Baudreu fils, donne à Notre-Dame Sainte-Marie et aux frères de la chevalerie du Temple de La Rochelle un pré situé sur la Charente.

Lieu de conservation: Archives Départementales de la Vienne, H³, liasse 965. — Commanderie du Temple à La Rochelle.

Transcription de la charte

1 Ge Aeline, dame de Biarz, femme çænarrere de sire fahu Pere Baudreu le jannvre, chevalier, adonques weve, **2** fois à ssaveir à toz ceaus \2 qui ceste presente chartre veiront e oyront **3** que ge, entendanz al salu de m'arme, de mon plain gré e de ma bone e propre volunté, **4** ay doné e \3 otreié e donc encores e otrei, en pure e en pardurable ausmosne por la salu de m'arme e daus armes de mon pere e de ma mere e de tot \4 mon lignayge, **5** à Deu e nostre Dame Sainte Marie e à la maison e aus freres de la Chevalerie dau Temple de la Rochele **6** un pré ob le fonz de la \5 terre sus quei il siet que ge aveie sus la Charante. **7** Li quaus pré se tient d'une part au pré d'icele meïsme maison dau Temple, e d'autre part au \6 pré de l'Ospitau e a d'autre part à la Charante; **8** e est à ssaveir que le dit pré ne dure de lé fors tant comme celui de l'Ospitau. **9** E m'en soi desvestue \7 e dessaizie desja, e en ai vestu e saizi le commandeur e les freres de la dessus dite meson dau Temple de la Rochele **10** e les en ai posé e \8 mis en pleniére e corporau possession e en pazible e perpetuau saizine à tenir e à avoir e à espleitier à domeine e à durableté, à eaus e à \9 lor successors e à lor commandement, **11** e à faire en toute lor volunté delivrement e plenerement, sanz tout contredit e sanz reclamation e sanz \10 dreiture nule que ge ou mi heir ou mi successor ou autres por nos i puiisson avoir ne demander mais en nul temps por nule maniere. **12** E sommes \11 tenu, ge e mi heir e toutes les noz choses, à garir e à deffendre au commandeur e freres dessus diz e à lor successors le davant dit pré contre \12 toutes genz, de toz deveirs e de toz empaistremenz durablement. **13** E ai renoncié en iceste donation e en icest mien fait, ge Aeline dessus dite, por \13 mei e por mes heirs **14** à toute force e à toute aïue de leis e de canon e à toz privileges de femmes e à toutes costumes e à

toutes noveles \14 institucions *e* à tout dreit escript *e* non escript *e* à toutes autres choses enterinement qui me porreient aiuer à venir encontre, fust en cort \15 d'iglise ou en cort laye· **15** E ai plevi *e* fiancé; **16** *par* la fey de mon cors de ma bone volonté, que ja mais encontre la dite donation n'encontre la tenor \16 de ceste chartre ne vendrai, ne autres por mei en nule maniere· **17** E en garentie de ceste chose, ge Aeline dessus dite en ai donné por mei *e* por mes \17 heirs au commandoor *e* aus freres dessus diz *e* à lor successors ceste presente chartre saelee *e* confermee de mon saiau· **18** Ceu fut fait, l'an de l'incar\18nacion Jhesu Christ ·M.CC. *e* seissante *e* dis ou meis de juignet·